



Does, b. know a teacher - Helga Pfad from Hamburg, -
who was a teacher of German in the Belgian school in Rio
Maria Wagner-Schönkirch was the daughter of the best friend
Wien XVIII/110. of this letter-writer's husband.
Gentzgasse 144/III/20 since outbreak of am 25. August 1946.
Oesterreich the war she hasn't
heard from her.

Frau

Gabriela Mistral
Schriftstellerin

Petropolis
Rua Primeiro de Março 47

Brasilien

which publishes
her published
books
(in French)

Sehr geehrte gnädige Frau!

Eine unbestimmbare Kraft gibt mir heute den Mut einige Zeilen an Sie zu richten. In der langen Zeit, die verstrichen ist, seitdem ich den Aufsatz aus der Feder des Sonderberichterstatters des "Wiener Kuriers" in Ihrem Heime las, war ich ununterbrochen auf der Suche nach einem Werke, das Sie geschrieben, um mich noch mehr in Ihr Seelenleben und Empfinden einleben zu können. Dies gelingt doch am besten, wenn man wenigstens auf schriftlichem Wege von der Umwelt des betreffenden Autors etwas erfährt. Ich frage überall wo immer ich eine Gelegenheit dafür glaube und bin bis heute, zu meinen Bedauern, ohne ein Buch geblieben. Mein erster Weg war zum "American Information Center", von wo man mich an die Hauptstelle der französischen Besatzung wies. Dies wäre fast für mich das bessere gewesen, denn ich beherrsche die französische Sprache in einem derartigen Grade, dass ich mühelos die Übersetzung gelesen hätte. Doch dort war es gleichfalls nicht zu bekommen; so erging es mir an weiteren 3 Stellen und man wagt ich mich mit einer Bitte an Sie, sehr geehrte gnädige Frau, zu wenden: Vielleicht können Sie mir angeben in welchem Verlage Ihre Werke (jedoch in französischer Übersetzung) erschienen sind; dorthin will ich mich dann wenden. Wie würden mich auch die von der Jugend gesungenen Lieder interessieren!

Wie interessant mag es in Ihrem Heime sein! Wieviele wertvolle Menschen mögen dort schon ein- und ausgegangen sein! Ich kann mir dies alles sehr wohl vorstellen, da ich selbst die Witwe eines in Österreich, Schweden und Deutschland, wie Schweden, Holland, Polen bekannten Männerchorkomponisten bin und heute immer noch den Kontakt mit seinen Freunden aufrechterhalte, was mir auch die Kriegsjahre leicht ertragen half. Zudem bin ich in geringem Umfang schriftstellerisch tätig, verfasste eine Lebensbeschreibung meines Gatten, die zur Drucklegung vorliegt, schrieb Konzertberichte für ein Wochenblatt und verschiedene Tageszeitungen über Aufführungen der Werke meines Gatten. An seinen Geburtstage veranstaltete ich jährlich ein Treffen der engsten Freunde, für welche ich alles selbst besorgte von der Zusammenstellung des Programmes, die Auswahl der Künstler, die Druckanfertigung der Einladungen und schließlich der Empfang und Entgegennahme der Worte, dass alles zu Aller Zufriedenheit ausgefallen ist. Dies gab mir immer wieder neuen Ansporn. Die letzte Veranstaltung musste ich aus meinem Heim in den Saal des Palais Ralfy verlegen, da meine Wohnung am Kriegsende beträchtlichen Fliegenschaden erlitt.



[Carta], 1946 aug. 25, Wien, Österreich [a] Gabriela Mistral [manuscrito] María Wagner-Schönkirch.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta], 1946 aug. 25, Wien, Österreich [a] Gabriela Mistral [manuscrito] María Wagner-Schönkirch. 1 h. ; 30 x 21 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile